

# GALAR-GAN

YN GOSOD ALLAN AM Y

# DDAMWAIN DORCALONUS

A GYMERODD LE YN

# SUNDERLAND,

Swydd Durham, Gogledd Lloegr, prydawn DYDD SADWRN, MEHEFIN 17eg, 1883. Darfu i tua 2,000 o bobl ymgrynhai i'r Victoria Hall, yn y dref uchod, i weled a chlywed rhyw ddihyrod a ddaethant yno i gyflawni gweithredoedd y diafol (*conjuring tricks*). Ar derfyniad y *performance*, galwyd ar y plant oedd ynt ar y gronglwyd nichaf o'r neuadd i lawr i dderbyn rhyw deganau bychain fel gwobrwyon, a darfu iddynt frysic i lawr; ond, yn anffodus, bolltwyd y drws oedd yu arwain allan ar waelod y grisiau, yr hyn a achosodd wasgfa ofnadwy. Canlynodd ymdrechfa echrydus—y plant yn damsang eu gilydd i farwolaeth, ac yn ewympo un ar y llall, nes collodd dim llai na 191 ohonynt eu bywydau.

---

**G**YMRY anwyl, clywch ar hanes—  
Rhoddwyd prudd-der i bob un;  
'Rym yn magu plant yn anwyl  
Ar ein bronau a'n dwy glin;  
Duw a wyr yr holl am danom—  
Pa un a gawn eu dwyn i'r lan;  
Fe sy'n myn'd a'r bywyd ymath,  
Fe sy'n rhoddi ar ein rhan.

Magu plant o bump i ddeuddeg,  
'Rheinu anwyl ac yn llon;  
Colli wnaethant eu bywydau  
Yn y ddamwain erchyll hon;

A'u rhieni sy'n galaru,  
 A'u calonau yn holli'i'n nghyd—  
 Gwei'd hwy'n myn'd o'r ty mor llawen,  
 A chyn pen awr yn myn'd o'r byd.

'Roedd rieni'r plant yn feius  
 Gadael hwy i fyn'd i'r lle,  
 Gweled gweithred iadau'r diafol—  
 Llwyd anghofio Brenin Ne' ;  
 B'lle 'roedd holl athrawon ysgol ?  
 Dylsent fod yn gwneyd eu rhan ;  
 Pan y follt a ga'dd ei thynu  
 Y cryfaf yno drechai'r gwan.

'Roedd y plant mewn 'stafell uchel—  
 Gronglwyd nesaf at y nen,  
 Pan yn eael eu gwobrau bychain,  
 Eu bywyd bran a ddaeth i ben ;  
 Rhuthro'r oedd ynt am y cyntaf  
 Lawr i'r grisiau heb wahardd,  
 Collodd eant a phedwar ugain  
 Un-ar-ddeg eu bywyd hardd.

Drws oedd yno'n anfoltedig,  
 Ac 'roedd yno ddyfnder mawr ;  
 Cwympo wnaeth yr anwyliaid bychain  
 Ar eu gilydd oll i lawr ;  
 Y rhai isaf a fogasant,  
 Pwysai'r lleill 'n eu llethu'r llawr ;  
 Caiff yr angenfil wnaeth y weithred  
 Gosb 'nol eyfraith Prydain Fawr.

Thomas Wilson yno dystiodd  
 Gwel'd yr adyn wrth y gwaith ;  
 Yn lle rhoddi'r gwobrau iddynt,  
 Eu hyrddio i dragwyddoldeb wnaeth ;  
 Arglwydd tirion fyddo'n nodded  
 I'w perth'nasau nos a dydd ;  
 Nid oes gobaith mwy eu gweled  
 'Rochr hyn i'r gwely pridd.

# The Shocking Catastrophe AT SUNDERLAND.

## 191 CHILDREN KILLED.

A terrible accident occurred at the Victoria Hall, Sunderland, on Saturday, June 17th, 1883. Whilst some hundreds of children were coming down from a gallery anxious to receive the prizes that had been promised them at the termination of the performance, the door at the bottom of the staircase got fixed, and the result was that 191 children were suffocated and crushed to death.

**C**OME, listen to me while I tell you a tale  
Of children whose parents their fate does bewail ;  
To Lay's grand performance they went blythe and gay,  
Now see them, beloved ones, in Death's arms they lay.  
Those dear little children so joyous and free,  
For a penny they went that amusement to see ;  
It was over—they cried in joyous delight,  
"And mother I'll tell we've been happy to-night."

Those dear little children that evening cried  
For mothers and fathers—together they died ;  
Crushed to death, they altogether have gone,  
How many poor parents for children now mourn.

The performance was over, then each little dear  
A prize to receive, "I quickly will be there."  
They hurried and struggled to that fatal door,  
In death's arms they fell to, alas, rise no more.

The crushing was awful, O ! God, what a sight,  
 Some cried " Mother save me !" that Saturday night ;  
 Those dear little victims in death there they fell ;  
 It makes one's heart bleed such a story to tell.

When Graham he saw them, he quickly did cry,  
 " Go, get me assistance "—to save them he tried ;  
 But alas ! they had gone to a far better shore,  
 In life their fond parents they'll never see more.  
 Dead and mangled their bodies he found,  
 So gently he laid side by side on the ground,  
 While tears were streaming, his face running down—  
 Your loss, darling children, will be felt all around.

O God ! what a sight it was we witnessed there,  
 See mothers and fathers in grief and despair ;  
 " O ! tell me," they cried, " I am frantic and wild—  
 Have you saved my own darling—my dear little child."  
 I fancy I see now amongst that little band  
 Those two little girls lying dead hand-in-hand ;  
 In life their poor mother they'll never more see,  
 She is left to deplore them in great misery.

Hear that father cry " I have found her !—that's one,"  
 And a little time after, " Another has gone,"  
 While in anguish he was to another one led,  
 " God help me," he cried, " my three children are  
   dead."  
 Such a terrible tale may we never hear more—  
 Those poor little children whom hundreds deplore ;  
 " May their souls rest in glory," all mothers will cry,  
 " Who at Sunderland such a sad death did die."